



༄༅། །རྣམ་མཁྱེན་གྲོང་འཇུག་ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

Entering the City of Omniscience



རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་གླིང་པས་སོ།།

by Rigdzin Jikmé Lingpa

དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོའི་འབྲུང་གནས་སྤྱི་མ་དང་མཚོག་གསུམ་བྱང་རྒྱབ་
སེམས་དཔའ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཆལ་ཞིང་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།

བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

མི་ངའི་སྐྱེ་བ་ནས་ཆོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་དལ་འབྱོར་བཅོ་བརྒྱད་ཆང་བའི་མི་
ལུས་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་སྟེ་རྗེ་བཙུན་སྤྱི་མ་མཚན་ཉིད་དང་ལྡན་པའི་གདུལ་བྱར་
འབྱུང་བར་ཞོག་ཅིག།

མངོན་མཐོ་དང་ངེས་ལེགས་མཐའ་དག་གི་འབྲུང་ཁུངས་ཐོས་བསམ་སྒྲོམ་
གསུམ་གྱིས་རང་རྒྱུད་བརྟལ་ཏེ་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེའི་རྗེས་སུ་སློབ་
པར་ཞོག་ཅིག།

ཆོས་ལ་འཇུག་པའི་རྩ་བ་ངེས་འབྲུང་དང་སློ་ལྡོག་རྣམ་པ་བཞི་རྒྱུད་ལ་ངམ་
ངམ་ཤུགས་གྱིས་སྐྱེས་ནས་འཁོར་བ་མཐའ་མེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལ་བཙོན་དོང་དང་
མེ་འོབས་ལྟ་བུར་མཐོང་བར་ཞོག་ཅིག།

ལས་འབྲས་བསྐྱབ་མེད་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་རྟེན་ནས་དགོ་སྒྲིག་གི་ལས་སྤྲོ་མོ་
ཅོམ་ལ་ཡང་འཇུག་ལྡོག་བྱེད་པར་ཞོག་ཅིག།

གནས་གྲོགས་འདུ་འཛིན་རྒྱུན་ངན་ལ་སོགས་པ་བྱང་རྒྱབ་བསྐྱབ་པའི་བར་
ཆད་ཀྱི་དབང་དུ་མི་འགོ་བར་དཀོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་སྐྱབས་འོག་ཏུ་རྒྱུད་དེ་
སྐྱེས་བུ་གསུམ་གྱི་ལམ་ལ་སློབ་པར་ཞོག་ཅིག།

An Aspiration Prayer for Actualizing Words of Truth

I offer homage to the source of an ocean of accomplishments: the masters, the Three Jewels and the bodhisattvas. I take refuge in you —

Grant your blessings, I pray!

In all my future lives, may I gain a precious human rebirth complete with all the eighteen freedoms and advantages, and may I become the student of an authentic master!

Training my mind through study, reflection and meditation, the source of higher rebirths and definite goodness, may I follow the Buddha’s precious teachings!

May renunciation, the root of all Dharma practice, and the four thoughts which transform the mind, arise naturally in my mindstream and may I see samsara with all its endless activity as a prison or a pit of fire!

Gaining confidence in the infallibility of karma, may I strive to carry out even the smallest good deeds and avoid even the slightest harmful actions!

Without falling prey to adverse circumstances, busy places, distracting companions, or any other such obstacle on the path to enlightenment, may I take the Three Jewels as my refuge and train in the gradual path for beings of the three levels of spiritual capacity!

བདེ་གཤེགས་ཀྱན་འདུས་ཀྱི་ངོ་བོ་བཀའ་དྲིན་ཅན་གྱི་སྤྲོ་མ་དམ་པ་ལ་ཐེ་ཆོམ་
དང་མཉམ་འགྲོགས་ཀྱི་མི་རུ་བབྱང་བའི་ལོག་ལྟ་སྤངས་ཏེ་སངས་རྒྱས་
དངོས་སུ་མཐོང་བར་ཤོག་ཅིག།

དེའི་མཐུ་ལས་མཆོན་བྱེད་དཔའི་དབང་བཞིས་སྒོ་གསུམ་སྤྲིན་པར་བྱས་ཏེ་
མད་བྱུང་ངོ་ཇེ་ཐེག་པའི་གསེང་ལམ་ལ་འཇུག་པར་ཤོག་ཅིག།

གསོལ་འདེབས་དང་མོས་གུས་ཀྱི་མཆོམས་སྦྱོར་ལམ་དུ་ལོངས་ནས་མཆོན་
བྱ་དོན་གྱི་དགོངས་བརྒྱུད་བདག་ལ་འཕྲོས་ཏེ་རྟོགས་པ་ནམ་མཁའ་དང་
མཉམ་པར་ཤོག་ཅིག།

བསྐྱེད་པ་མ་རྒྱུ་ཡོ་གའི་ཉམས་ལེན་མཐར་ཕྱིན་ནས་སྦོད་བཅུད་དཀྱིལ་འཁོར་
གསུམ་དུ་ཤེས་ཤིང་རིག་འཛིན་རྣམས་པ་བཞིའི་ས་ལ་བགྲོད་པ་རྒྱལ་སྤྲུལ་པར་
དང་བི་མ་ལ་ལྟ་བུར་འགྱུར་བར་ཤོག་ཅིག།

ལུང་ཨ་རུ་ཡོ་གའི་ཉམས་ལེན་མཐར་ཕྱིན་ནས་འཁོར་འདས་ཀྱི་འཛིན་རྟོག་
བདེ་སྦོང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ངོ་བོར་སངས་རྒྱས་ཏེ་འོག་མིན་སྤྱད་པོ་བཀོད་
པའི་ཞིང་ཁམས་ལ་དབང་སྦྱར་བར་ཤོག་ཅིག།

རྟོགས་ཆེན་ཨ་རུ་ཡོ་གའི་ཉམས་ལེན་མཐར་ཕྱིན་ནས་ཆོས་ཅན་གྱི་སྤྲོ་བ་
ཆོས་ཉིད་ཀྱི་གྲོང་དུ་བཟང་ནས་གཞོན་ནུ་བུམ་སྦྱར་གྲོལ་བ་རིག་འཛིན་དགའ་
རབ་ངོ་ཇེ་ལྟ་བུར་འགྱུར་བར་ཤོག་ཅིག།

An Aspiration Prayer for Actualizing Words of Truth

May I give up any doubts regarding the master, the embodiment of all the sugatas, and without slipping into the mistaken view of considering him as an equal, may I see him as an actual buddha!

In this way, may my body, speech and mind be matured through the four empowerments and so may I embark upon the path of the wondrous vajra vehicle!

Through the medium of fervent prayer and devotion, may the wisdom of the lineage be transferred into me and may my realization become equal to space!

Perfecting the mahayoga practices of the generation stage, may I come to perceive the whole universe and beings as the three mandalas and traverse the four levels of a vidyadhara, just like the bodhisattvas Padmasambhava and Vimalamitra!

Perfecting the practice of anuyoga, may all concepts of samsara and nirvana be purified into the state of indivisible bliss and emptiness and may I experience the pure realm of Akanishtha!

Perfecting the atiyoga practice of Dzogpachenpo, may all experience dissolve into the expanse of intrinsic reality and may I be liberated into the youthful vase body, just like the vidyadhara Garab Dorje!

མདོར་ན་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ལ་བསྐྱབ་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་སློ་
གསུམ་གྱིས་བྱ་བ་ཅི་བགྱིས་པ་ཐམས་ཅད་པ་མ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
དོན་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག་ཅིག།

དུས་དང་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་དམ་པའི་ཆོས་མ་ཡིན་པའི་འཇིག་རྟེན་མཐུན་
འཇུག་གི་བསམ་པ་སྐྱད་ཅིག་མ་ཅོམ་ཡང་སེམས་ལ་མི་སྐྱེ་བར་ཤོག་ཅིག།

གཤམ་ཏེ་ལས་དང་བག་ཆགས་དབང་བཅོན་པར་གྱུར་ནས་སྤྱིན་ཅི་ལོག་གི་སློ་
སྐྱེས་ནའང་དེ་ཉིད་མི་འགྲུབ་པར་ཤོག་ཅིག།

གཞན་དོན་དུ་འགྱུར་ན་ལུས་སློག་འདོར་བ་ལ་ཡང་ཉམ་ང་མེད་པར་གཞོན་ཏུ་
དོན་གྲུབ་ལྟ་བུར་འགྱུར་བར་ཤོག་ཅིག།

དོན་གཉིས་ལྟན་གྲུབ་ཀྱི་ས་ལ་སྤྱིན་ནས་ཁམས་གསུམ་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་དོང་
ནས་སྐྱུགས་ཏུས་པ་སྟོབས་བརྩུ་མི་འཇིགས་རྣམ་བཞིའི་རྩ་ལ་ཅན་དུ་གྱུར་ཅིག།

འདོད་པ་དང་བྲལ་བའི་སློན་ལམ་དེ་ལྟ་བུ་ཡོངས་སུ་འགྲུབ་པའི་མཐུན་འགྱུར་
མཛད་པར་རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་རྣམས་ཀྱིས་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་ཡིན་ནོ།

བྱང་སློང་བདེན་པར་སྐྱབ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཆོལ་ལོ།

ཨོྭ་རྩ་རེ་རྩ་རེ་བྱུ་རེ་བྱུ་རེ་སྒྲ་རྒྱ།

An Aspiration Prayer for Actualizing Words of Truth

In short, beginning with the training in the conduct of the bodhisattvas, may whatever I do, with body, speech or mind, bring nothing but benefit to all sentient beings, my very own parents!

Whatever my situation or circumstance, may I never feel the slightest wish to follow worldly ways which run contrary to the Dharma!

Even if, whilst under the sway of karma and habitual patterns, a mistaken thought occurs to me, may it never succeed!

For the sake of others, may I be fearless and ready even to give away my own body, just like Prince Siddhartha!

Having reached the state of spontaneously accomplishing my own and others' welfare, may I stir the depths of the ocean of samsara's three worlds by means of the ten strengths and four fearlessnesses!

The buddhas and bodhisattvas have vowed to work towards the accomplishment of selfless aspiration prayers such as these.

Homage to the sages who proclaim the truth!

OM DHARÉ DHARÉ BHANDHARÉ BHANDARÉ SVAHA

བདེན་ཆོག་འགྲུབ་པའི་སྤྲི་རྩ་རྣམས་མཐུན་གྲོང་འཇུག

དག་བ་སྟོབས་ཆེ་བར་གྱུར་ཅིག།

སྟོན་ལམ་མཐུ་བཙན་པར་གྱུར་ཅིག།

སྤྲིག་པ་འདག་སྟོན་པར་གྱུར་ཅིག།

ཇ་ཡ་ཇ་ཡ་སིརྩ་སིརྩ་པ་ལ་པ་ལ་འ་ཨ་ཏ་ཤ་ས་མ།

མ་མ་གོ་ལིང་ས་མརྩ།

ཞེས་མདོ་ཁམས་པ་ཆོས་ལྷན་གྱིས་དོར་རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་སྤྲིང་པས་སོ།

སྐྱ་མཁྱེལ། །

རྒྱ་རི་རིན་པོ་ཆེ་སྟོ་གོས་རྒྱལ་མཚན་མཚན་གྱིས་བཀའ་བསྐྱེད་གནང་བ་བཞིན་དེབ་གངས་ཆེག་སྤྲི་ཐམ་པ་
དཔར་ནས་རིན་མེད་དུ་འགྲེམས་སྤེལ་ཞུས་པས་ཡོད་ས་རྒྱལ་མཐོན་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་གཙོས་རིས་
མེད་སྤྲིས་ཆེན་གང་ན་སུ་བཞུགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱ་ཆེ་མཛད་ཤིན་ཡར་ཁྲ་ལྟར་འཕེལ་ཞིང་ཕྱོགས་མཐར་
རྒྱས་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག། །

An Aspiration Prayer for Actualizing Words of Truth

May the strength of virtue increase!

May the power of aspiration grow!

May negativity be swiftly purified!

DZAYA DZAYA SIDDHI SIDDHI PHALA PHALA

A A HA SHA SA MA

mama ko ling samanta

*Composed by Rigdzin Jikmé Lingpa at the request of Chöden from
East Tibet. Sarva mangalam!*

*At the suggestion of Lodi Gyari Rinpoche, 10,000 copies of this prayer have
been printed and are being distributed free of charge. We dedicate the merit
of this towards the longevity of all the great masters from all traditions,
especially His Holiness the Dalai Lama, and towards the expansion and
flourishing of their enlightened activity.*



ལོ་ཙ་ཡ་ཀྱི་འོ་ཁྱེད་ཀྱི་ *Lotsawa House*
www.lotsawahouse.org
“Dharma. On the House.”